

D.02.02.13.05

Art.2 Durata contractului

Prezentul contract este incheiat pentru perioada 01.05.2022 – 31.10.2022 cu posibilitate de prelungire prin acordul partilor.

Art.3 Chiria. Modalitati de plata.

3.1 Locatarul se obliga sa plateasca pentru folosinta imobilului inchiriat o chirie lunara in cuantum

de 550 Euro, in lei la cursul valutar BNR din ziua efectuarii platii. In contul proprietarului RO49 RNCB 0149 0834 2504 0001 deschis la BCR

3.2 Locatarul va plati pana la data de 01.05.2022 garantia de buna executie a contractului in valoare de 550 euro si contravaloarea primei luni de chirie (550 eur).

Plata avansului si a garantiei se va face in contul proprietarului RO49 RNCB 0149 0884 2504 0001 deschis la BCR in lei la cursul valutar BNR din ziua efectuării platii.

3.3 Chiria se va achita pana in data de 05 a perioadei in curs pentru perioada urmatoare, in cuantumul si la termenele stabilite mai sus in contul proprietarului mentionat la art. 3.2.

Art.4 Garantia de buna executie a contractului

4.1 Pentru ca proprietarul – locatar sa se asigure ca nu va fi prejudiciat prin nefolosirea in bune conditii a spatiului inchiriat si a bunurilor predate o data cu acesta conform Procesului verbal de predare-primire sau prin neplata cheltuielilor de intretinere aferente, locatarul va preda proprietarului – locatar, garantia de buna executie a contractului reprezentand contravaloarea unei chirii lunare.

4.2 Garantia de buna executie a contractului in valoarea stipulata mai sus se va restitui la incetarea contractului, in momentul predarii spatiului inchiriat, cu obligatia corelativa a locatarului de a preda spatiul si bunurile mentionate in Procesul verbal de predare-primire in conditiile in care l-a primit (cu exceptia uzurii normale), precum si de a face dovada achitarii utilitatilor la zi.

In eventualitatea in care locatarul deterioreaza in mod culpabil spatiul inchiriat (cu exceptia uzurii normale) dupa cum si in cazul in care nu face dovada achitarii utilitatilor la zi, proprietarul – locatar va retine partea corespunzatoare din garantia pentru buna executie, si va restitui locatarului restul garantiei o data cu semnarea Procesului-verbal de predare primire la terminarea contractului. In cazul in care prejudiciul este mai mare decat valoarea garantiei proprietarul este indreptatit sa recupereze de la locatar toate prejudiciile suferite ca urmare a nerespectarii obligatiilor de a nu deteriora in mod culpabil imobilul si de a achita utilitatile la zi.

The person who lives at this address is Mr. FERNANDO LUIS FERREIRA DA SILVA, Portuguese citizen, identified with CI NO. 101.95250 valid until 27.02.2029.

Art.2 Duration of contract

The provisions of this contract apply since the date of its signing and is entered into for the interval 01.05.2022 – 31.10.2022 with the possibility of extension, upon the parties' consent.

Art.3 Rent. Manners of payment.

3.1 The TENANT undertakes to pay for the use of the rented property a monthly rent in the amount of EUR 550 in EUR/Le BNR (National Bank of Romania) exchange rate of the day of payment, at owner's account

RO49 RNCB 0149 0884 2504 0001, opened at BCR

3.2 The tenant will pay until 01.05.2022 the performance guarantee of the contract worth 550 euro, and the first month's rent (550 euro).

The rent and the guarantee will be paid in owner's account RO49 RNCB 0149 0884 2504 0001, opened at BCR in LEI at BNR (National Bank of Romania) exchange rate of the day of payment

3.3 The rent will be paid until 05 of the current period for the following period, in the amount and terms set out above in the owner's account mentioned in art. 3.2.

PAGO POR FUNDO DE MANEIO

Art.4 Performance security of the contract

4.1 For the LESSOR to make sure he will not be prejudiced by the TENANT's not using in good conditions the rented space and the handed over utilities, or by not paying the related maintenance expenses, the TENANT will give the LESSOR the performance security of the contract, representing the equivalent value of a monthly rent.

4.2 The performance security of the contract, of the aforementioned value, will be given back to the TENANT at the cessation of the contract, on the hand-over of the rented space, with the TENANT's co-relative obligation to hand over the space in the same conditions as received (except the normal wear) and with its equipments in perfect state of operation, and he must also produce evidence of the payment of the utilities up to date.

If the TENANT hands over the rented property in an inferior state to the proper one in which he had received the property when signing the contract (except normal wear), and if he does not produce evidence of having paid for the utilities up to date, the LESSOR will hold the performance security, and he will also have the right to recover from the TENANT all the prejudice suffered



S. R.
Ministério da Defesa Nacional
Exército

Informação de Compromisso

Compromisso Nº: 4023904529

Item Nº: 001

Descrição: 4226

Orgânica Interna: 4554.0507

ENHANCED VIGILANCE ACTIVITY

Regime contabilístico aplicável: SNC-AP		
Fonte de Financiamento:	311 (100,00 %)	SFA: Estado - Receitas Gerais
Orçamento para o ano de 2023		
Classificação Orgânica:		
Capítulo:	04	Exército
Divisão:	08	Forças Nacionais Destacadas
Subdivisão:	00	Missões Humanitárias e de Paz
Programa:	004	
Medida	007	
Actividade:	128	
Projecto:		
Classificação Funcional:	021	Defesa militar
Classificação Económica:	D.02.02.13	Deslocações est
(1)	Dotação Inicial	0,00
(2)	Reforços / Anulações:	20.967,00
(3)	Cativos / Descativos	0,00
(4) = (1-2-3)	Dotação Corrigida	20.967,00
(5)	Compromissos Assumidos	17.133,88
(6) = (4-5)	Dotação Disponível	3.833,12
(7)	Compromisso relativo à despesa em análise	550,00
(8) = (6-7)	Saldo Residual	3.283,12
Data: 27 de Setembro de 2023		Data da última correção orçamental: